



GR® 321 Camino Real / Errege-Bidea

Etapas 1: Isaba-Burgui / 1. etapa: Izaba-Burgi • D.3: Isaba-Uztárroz / Izaba-Uztarroze

ETAPA 1: ISABA-BURGUI 1. ETAPA: IZABA-BURGUI

La etapa 1 del Camino Real se dirige desde Isaba en dirección sur, siempre en paralelo al río Esca, recorriendo las principales localidades del valle. El sendero comienza subiendo un fuerte repecho, luego descendiendo a Urzainqui y a partir de allí continúa llaneando por la orilla izquierda del río.

En Roncal el camino cruza a la margen derecha, que ya no se abandonará hasta alcanzar la carretera NA-137 en el Puente Nuevo (km 16,3). Tras pasar por la ermita de la Virgen del Camino el trazado sigue hasta finalizar en el puente medieval de Burgui.

Errege-Bidearen 1. etapak Izaban du abiapuntua, eta, hegoaldera eginez, Ezka ibaiarekiko paraleloan, bailarako herri nagusietatik igarotzen da. Ibilbidearen hasieran goranzko malda gogor bat dago; jarraian, Urzainkiko jaitiera eta, ondoren, ibaiaren ezkerreko ertzaren ondoko bide laua.

Erronkarin, eskuineko ertza zeharkatuko dugu, eta bertatik jarraituko dugu zubi berritik NA-137 errepidera iritsi arte (16,3 km). Bideko Andre Mariaren ermita igaro ondoren, bideak Burgiko Erdi Aroko zubiraino eramango gaitu.



INFORMACIÓN GENERAL DEL SENDERO IBILBIDEAREN INFORMAZIO OROKORRA

- Tiempo estimado / Aurreikusitako denbora: **7 h 39 min**
- Desnivel positivo acumulado / Metatutako desnibel positiboa: **480 m**
- Desnivel negativo acumulado / Metatutako desnibel negatiboa: **671 m**
- Distancia total recorrida / Guztira egindako distantzia: **22,5 km**

MIDE



Hay varios factores de riesgo
Hainbat arrisku-faktore daude



Marcha por caminos de herradura
Mandabidea



Sendas o señalización que indica la continuidad
Ibilbide-seinalea, edo ibilbidearen jarraipena



De 6 a 10 horas de marcha efectiva
6-10 ordu: geldialdiak kontuan hartu gabe

La valoración corresponde a una escala de 1 a 5 (de menor a mayor dificultad). Condiciones de verano, sin nieve, tiempos estimados según criterios MIDE, sin paradas, recorrido completo.
Balarazioa 1etik 5era eskala bati dagokio (zailtasun gutxienez handienekora). Udako baldintzetan, elurrik gabe, MIDEn (txangoei buruzko informazio metodoa) irizpidez araberako denborak, geldialdiak gabe, ibilaldi osoa.



PERFIL TOPOGRÁFICO / SOSLAI TOPOGRAFIKOA



ADVERTENCIAS DEL SENDERO

- En el entorno de la Virgen del Camino es necesario atravesar dos torrentes de agua con caudal estacional, suelen estar secos en verano pero en época de lluvias pueden llevar cierto caudal.
- En el kilómetro 16,3 es necesario atravesar la carretera NA-137 en un punto con escasa visibilidad. Extreme la precaución en el cruce.
- Cada senderista es responsable de su propia seguridad.

IBILBIDEKO OHARTARAZPENAK

- Bideko Andre Mariaren ermitaren inguruan, bi ur-korronte zeharkatu behar ditugu. Haien emaria urteko sasoiaren arabera aldatzen da: udan lehor egon ohi dira, baina euri-garaian nabarmena izaten da.
- 16,3 kilometroan, NA-137 errepidea zeharkatu beharko dugu ikusgaitasun eskaseko leku batean. Ibiti kontu handiz bidegurutzean.
- Ibiltari bakoitza da bere segurtasunaren arduradun.

D.3 ISABA-UZTÁRROZ D.3 ISABA-UZTARROZE

Esta ruta es una derivación del Camino Real que lleva desde Isaba hasta la bonita localidad de Uztárroz pasando por lo alto de la sierra.

En el punto donde nos encontramos, el sendero se separa del GR 11 para ascender en dirección oeste por un precioso hayedo hasta volver a conectar con el GR 11 en la zona de Saitsederra. En el collado de El Hordial, punto más alto de la ruta, se separan de nuevo y el GR 321 D.3 gira para dirigirse claramente al norte y descender por senderos y trochas forestales hasta Uztárroz, final del recorrido.

Ibilbide hau Errege-Bidearen adar bat da, eta Izabatik Uztarroze herri ederrera eramango gaitu menditik.

Hemen, bidea GR 11tik bereizten da, mendebalderantz pagadi zoragarri batetik igotzeko. Aurrerago, GR 11rekin bat egingo du berriz Saitsederra inguruan. El Hordial lepoan (ibilbideko punturik garaiena), berriz bereiziko dira eta GR321 D.3 adarrak iparralderantz egingo du, zura ateratzeko bideetan behera Uztarrozen amaitu arte.



INFORMACIÓN GENERAL DEL SENDERO IBILBIDEAREN INFORMAZIO OROKORRA

- Tiempo estimado / Aurreikusitako denbora: **3 h 25 min**
- Desnivel positivo acumulado / Metatutako desnibel positiboa: **590 m**
- Desnivel negativo acumulado / Metatutako desnibel negatiboa: **534 m**
- Distancia total recorrida / Guztira egindako distantzia: **7,2 km**

MIDE



Hay más de un factor de riesgo
Arrisku-faktore bat baino gehiago dago



Marcha por caminos de herradura
Mandabidea



Sendas o señalización que indica la continuidad
Ibilbide-seinalea, edo ibilbidearen jarraipena

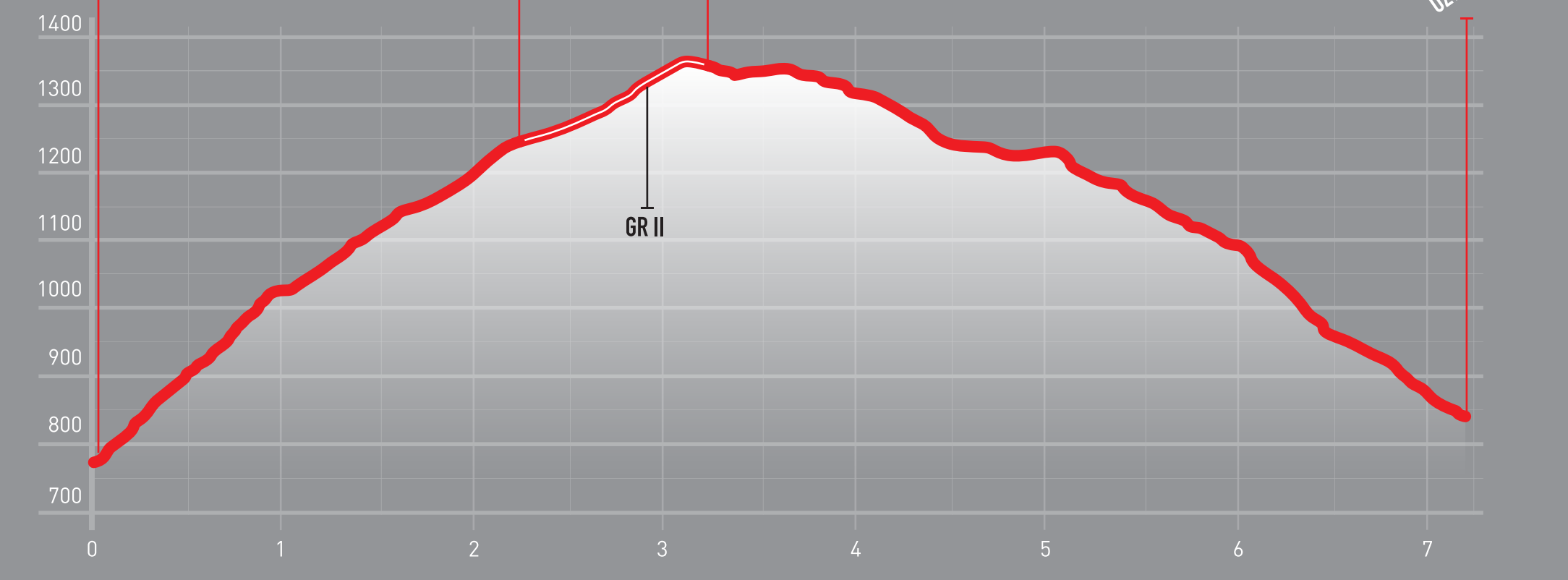


De 3 a 6 horas de marcha efectiva
3-6 ordu: geldialdiak kontuan hartu gabe

La valoración corresponde a una escala de 1 a 5 (de menor a mayor dificultad). Condiciones de verano, sin nieve, tiempos estimados según criterios MIDE, sin paradas, recorrido completo.
Balarazioa 1etik 5era eskala bati dagokio (zailtasun gutxienez handienekora). Udako baldintzetan, elurrik gabe, MIDEn (txangoei buruzko informazio metodoa) irizpidez araberako denborak, geldialdiak gabe, ibilaldi osoa.



PERFIL TOPOGRÁFICO / SOSLAI TOPOGRAFIKOA

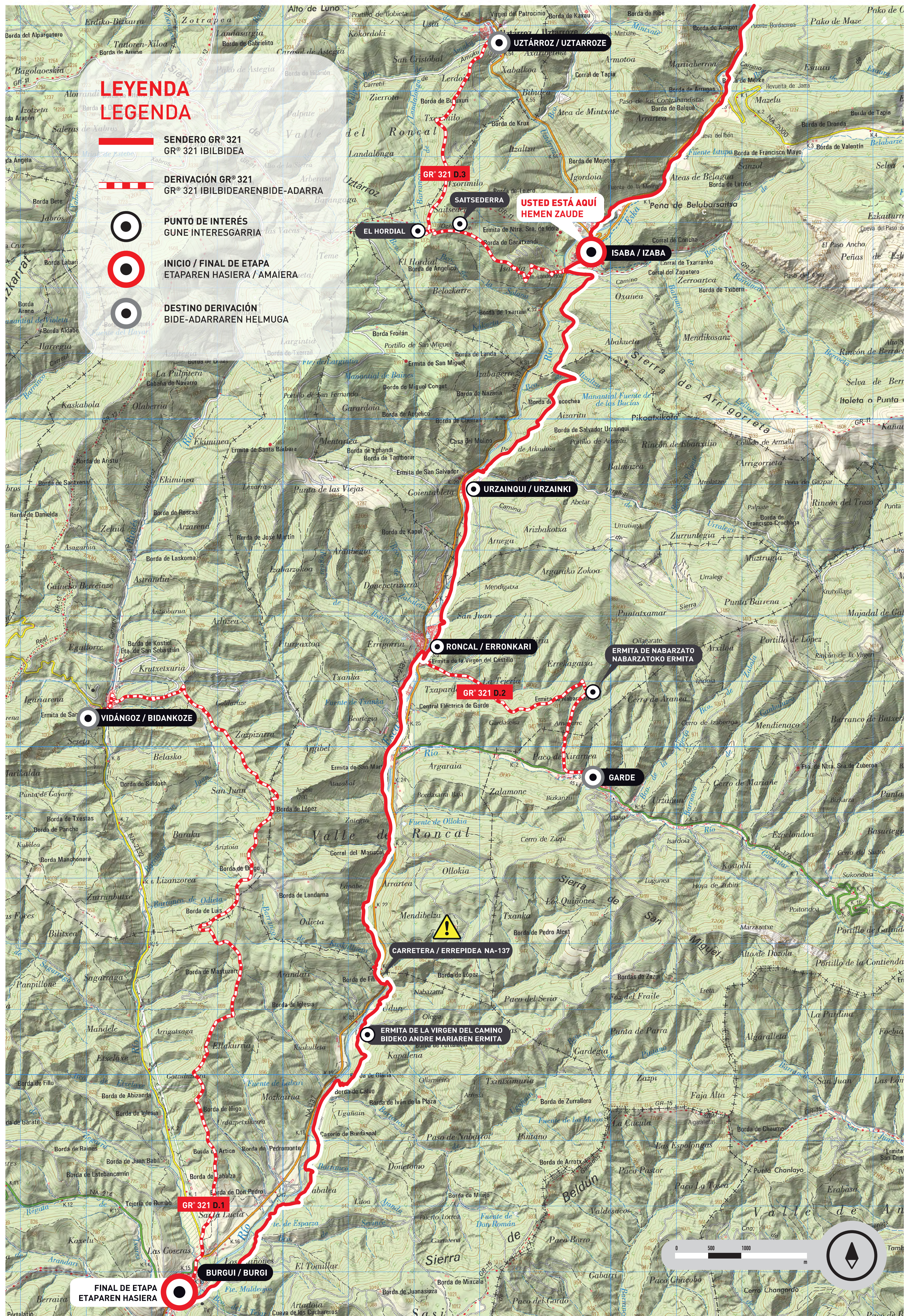


ADVERTENCIAS DEL SENDERO

- En el descenso a Uztárroz puede haber tramos de sendero poco definido por causa de las talas. Es necesario prestar mucha atención a las marcas de GR.
- El recorrido no pasa por ninguna fuente ni lugar habitado entre Isaba y Uztárroz. Lleve agua y comida suficientes y calcule bien sus fuerzas.
- Cada senderista es responsable de su propia seguridad.

IBILBIDEKO OHARTARAZPENAK

- Uztarrozeko jaitieran, baliteke ibilbidearen zati batzuk ondo definitu gabe egotea, zuhaitz-mozketen ondorioz. Arreta handia jarri behar zaie GR-markei.
- Izaba eta Uztarroze artean, ibilbidea ez da iturrietatik edo jendea bizi den lekuetatik pasatzen. Eraman nahikoa ur eta janari, eta kalkulatu indarrak.
- Ibiltari bakoitza da bere segurtasunaren arduradun.



Sendero homologado por FNDME. Noviembre 2018 / Mendi eta Eskalada Kirolen Napar Federakundeak homologatutako ibilbidea: 2018ko azarora.



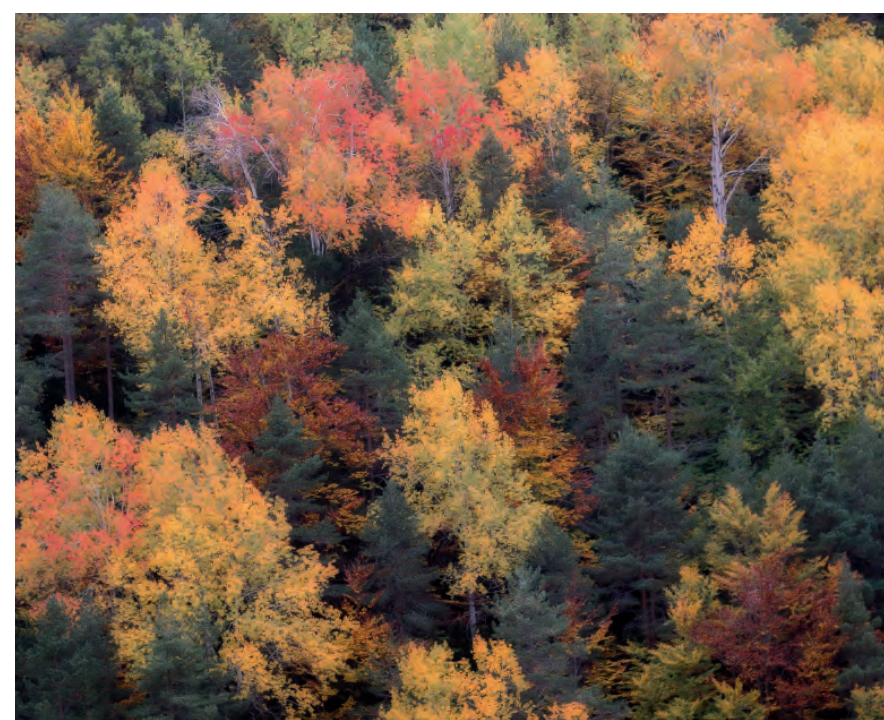
CAMINO REAL / ERREGE-BIDEA

El Camino Real Roncalés tiene su origen en una antigua vía romana, y fue durante muchos siglos la principal vía de comunicación entre los pueblos del valle. Entraba desde tierras aragonesas por la Foz de Burgui y remontaba el valle en paralelo al río Ezka hasta pasar la frontera de Francia por el collado de Arrakogoit.

Este histórico recorrido ha sido recuperado y homologado como sendero GR para su uso senderista. Cuenta con un ramal principal, que en dos etapas va de Burgui a Isaba y de Isaba a Arrakogoit, y con tres derivaciones hacia las otras poblaciones del valle: Vidángoz, Garde y Uztárroz.

Erronkaribarko Errege-Bidea, jatorriz, antzinako erromatar bide bat da, eta ibarreko herrien arteko lotura-bidea izan zen mendeetan. Burgiko arriolan zehar sartzen zen Aragoiko lurretatik, eta ibarrean gora egiten zuen Ezka ibaiaren ondotik, Frantziako muga igaro arte Arrakogoitiko lepotik.

Ibilbide historiko hau GR gisa berreskuratu eta homologatu da ibiltarientzat. Bide nagusian, bi etapa daude (Burgi-Isaba eta Isaba-Arrakogoit), eta ibarreko beste herrietara doazen hiru bide-adar: Bidankoze, Garde eta Uztarroze.



Hayedo / Pagadia



Sendero GR 321 / GR 321 ibilbidea



Roncal / Erronkari

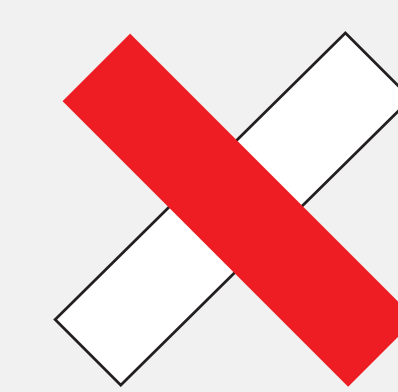
SEÑALIZACIÓN SEINALEAK



CONTINUIDAD DEL SENDERO
BIDEAREN JARRAIPENA



CAMBIO DE DIRECCIÓN
NORABIDE ALDAKETA



DIRECCIÓN EQUIVOCADA
OKERREKO NORABIDEA



DESCARGA TU RUTA
DESKARGATU ZURE
IBILBIDEA

Las descargas para móviles sin función GPS no sirven para orientarse en el territorio y llevar a cabo una progresión con seguridad. El consumo de batería de un teléfono con función GPS no permite realizar una excursión de un día completo. GPS funtzioak ez duten mugikurretan deskargatzea ez duite baliu inguruetan orientatu eta progresio bat segurtasunaz egiteko. GPS funtzioa duen telefono baten bateriak kontsumio dela eta, kontuan izan ez duela baliu egon osuko txangoetarako.

112

TELÉFONO
DE EMERGENCIA
LARRIALDIETAKO
TELEFONOA